

Dilili in PARIS



Originalni naslov: **DILILI À PARIS**

Naslov na hrvatskom: **DILILI U PARIZU**

Redatelj: Michel Ocelot

Titl: hrvatski jezik

Zemlja porijekla: Francuska

Godina: 2018.

Trajanje: 95'

Žanr: animirani avanturistički film

Uzrast: 3. i 4. razred osnovne škole

GLAVNE ULOGE



Prunelle Charles-Ambron
(Dilili)



Enzo Ratsito
(Orel)



Natalie Dessay
(Emma Calvé)

RIJEČ – DVIJE O REDATELJU



Michel Ocelot

Michel Ocelot

- francuski je pisac, dizajner, crtač storyboarda i redatelj animiranih filmova i televizijskih programa
- svi njegovi filmovi temelje se na vlastitim scenarijima i crtežima
- režirao je niz animiranih serija i kratkih filmova
- neki od njegovih dugometražnih filmova su *Kirikou i strašna vještica* (1998.), *Prinčevi i princeze* (2000.), *Kirikou i divlje zvijeri* (2005.), *Azur i Asmar* (2006.)
- dobitnik je *Grand Prix* na Animafestu za film *Azur i Asmar*, Zagreb, 2008.
- bivši je predsjednik *Međunarodnog udruženja animiranog filma*.



KRATKI SADRŽAJ

Film donosi priču o pustolovinama Dilili, djevojčice Francuskinje-Kanake, koja u društvu dostavljača Orela na triciklu upoznaje Pariz. Tijekom vožnje uvučena je u priču o otmicama djevojčica te odluči zajedno s Orelom riješiti misterij. U potrazi za tragovima Orel ju upoznaje s najznačajnijim ljudima toga doba u Francuskoj (Marie Curie, Marcel Proust, Louis Pasteur, Emma Calve...). Svatko na svoj način pomaže pri otkrivanju skrovitoga mjesta otmičara, nazvanih Majstori...

MOTIVACIJA

Volite li putovati? Navedite što vam je na putovanjima najzanimljivije.

Biste li voljeli upoznati vršnjake iz drugih zemalja? Navedite kojih i zašto.

Jeste li znali da je naš znanstvenik Slavoljub Penkala izumio kemijsku olovku koju koristi cijeli svijet?

Smatrate li da su znameniti ljudi, kao što su znanstvenici, zanimljivi? Obrazložite svoj odgovor.



* JESTE LI ZNALI

- da djevojčice nekada nisu smjele ići u školu
- žene nisu imale pravo na obrazovanje i rad
- žene nisu imale ista prava kao muškarci

UPUTE ZA GLEDANJE FILMA

Tijekom gledanja filma obratite pozornost na:

- * početak filma (mjesto radnje, likove, zvukove)
- * govor/jezik
- * upoznavanje Dilili i Orela
- * reakcije na Dililinu boju kože
- * pojavu muškarca na biciklu
- * prodavače novina
- * susrete s poznatim osobama
- * otmicu

* prostor uz kanalizaciju i događaje

NAJAVA FILMA

Dilili u Parizu, Michel Ocelot



DOJMOVI O FILMU

- **Iznesite svoje dojmove o filmu.**

Što vam se u filmu posebno svidjelo? Navedite primjere.

Što vam se nije svidjelo? Navedite primjere.

Biste li voljeli upoznati Dilili? Obrazložite svoj odgovor.

RAZGOVOR O FILMU

- **Prisjetite se početka filma.**

Navedite što vidjeli na početku filma. (Ljude zagrnute samo malim komadom krpe ili suknjom od lišća, rade ispred kolibe/kuće, sviraju, kuća/koliba je mala, krov slamnat, nalazi se među drvećem palmi)

Prisjetite se zvukova koje ste čuli. Nabrojite ih. (zvuk sviranja u dugački, drveni rog, zvuk udaraca u drvo, žena zove Dilili, zvuk ptica i drugih životinja, javljanje Dilili, zvuk noža koji reže mrkvu, zvuk miješanja hrane u loncu/ćupu, korake, razgovor Dilili i žene, stavljanje hrane u lonac/ćup, udarac posude o tlo/odlaganje posude na tlo)



Pokušajte se sjetiti trenutka kada se zvuk/glazba roga pomiješa s drugom glazbom. Navedite koji je to trenutak i zašto se pomiješala sa zvukom roga. (trenutak kada Dilili ugleda lice dječaka koji ju gleda, dječak povezuje radnju koju smo gledali s radnjom koja slijedi)

Navedite je li vas nešto zbunilo kod mjesta radnje. Usporedite početak – upoznavanje Dilili i likova uz kolibu i trenutak kada vidimo skupinu ljudi na mostu. (kamera se udaljava i prikazuje ljude koji ih gledaju s mosta, radnja se događa u gradu)

Razmislite u kojem se gradu radnja odvija. Obrazložite svoj zaključak. (Pariz, vidi se Eiffelov toranj koji se nalazi u Parizu)



Zaključite je li se Dilili ostvario san zbog kojega se tajno ukrcala na brod. Obrazložite svoj zaključak. (Da, Dilili je dio trupe koja glumi pred publikom)



SCENOGRAFIJA

- prostor gdje se snima film
- ponekad se posebno uređuje

Prepoznajte!

Navedite primjere za uređenje scenografije na početku filma. (koliba/kuća sa slamnatim krovom, drveće palmi, ćupovi, drveni čamac)



KOSTIMOGRAFIJA

- područje kojem je zadatak osmisliti i izraditi kostime za glumce
- kostimi se izrađuju prema ulozi koju glumci glume

Prepoznajte!

Navedite primjere za kostimografiju na početku filma. (ljudi zagrnuti samo malim komadom krpe ili suknjom od lišća)

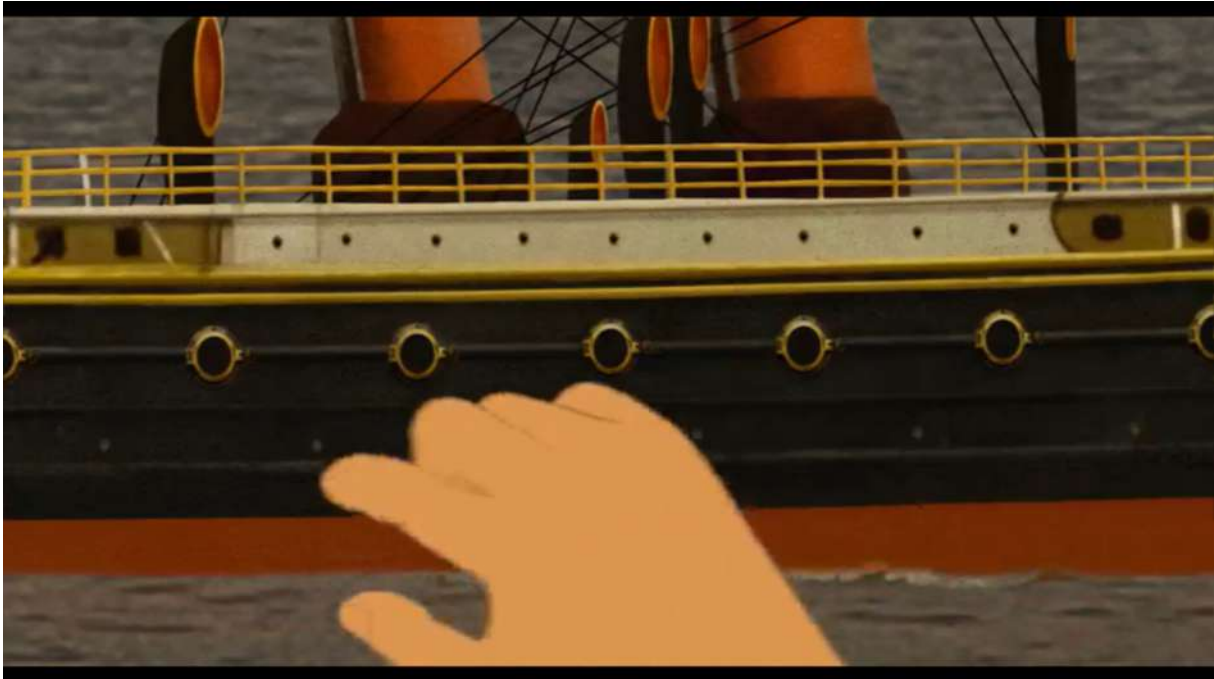
*TRUPA – društvo putujućih umjetnika, putuju i glume



- **Usporedite govor.**

Prisjetite se razgovora Dilili sa ženom pred kolibom i novim prijateljem Orelom. Iznesite svoja zapažanja. (govor Dilili i žene nama je potpuno nerazumljiv i ne prepoznavamo ga ni u jednom jeziku; govor Dilili i Orela prepoznavamo kao francuski jezik i oni, koji znaju francuski, mogu ga i razumjeti)

Navedite što ste doznali o Dililinom odličnom poznavanju francuskoga jezika. (imala je odličnu učiteljicu, gospođu Michel, sretan susret s groficom koja ju je tijekom putovanja na brodu ispravljala za svaku pogrešno izgovorenu riječ na francuskom)



Opišite na koji je način grofica na brodu pomogla Dilili. (Dilili i grofica našle su se na istom brodu, Dilili se tajno uvukla na brod jer ju organizator nije želio u trupi za nastup u Europi; kada su ju pronašli, grofica je začula njihove uzvike i priskočila u pomoć; bilo je kasno da je iskrcaju jer su već jedan dan plovili; grofica je stala na njezinu stranu i Dilili je nastavila putovanje u njezinom društvu okružena luksuzom; grofica ju je zaštitila i tijekom putovanja ispravljala pogrešno izgovorene riječi na francuskom)

Prisjetite se što je Dilili rekla Orelu o svojim roditeljima i svojoj tamnijoj boji kože. (nikad nije upoznala roditelje, ali jedan je Francuz, a drugi Kanak, zato je druge boje kože)



VRSTE ZVUKOVA U FILMU

- šumovi (najprirodniji zvuk u filmu, različiti šumovi nas okružuju), dijalog i monolog, tišina (izaziva napetost u filmu), glazba (pojačava radnju, ali je najneprirodniji zvuk u filmu)

ZVUK U OFF -u

- zvuk koji se u filmu čuje, ali ne vidi se njegov izvor



Prepoznajte!

Prisjetite se zvukova kada Dilili vozi Orela Marcelu Proustu u Proustov institut kako bi ga cijepio jer ga je ugrizao bijesan pas. Navedite ih. (zvuk zvonjave tricikla, jurnjave, uzvika prolaznicima da se maknu s ulice, prestrašeni usklci prolaznika, zvuk preskakanja tricikla preko stepenica, brza i glasna glazba, razbijanje stakla, udarac o zid)

* **NOVA KALEDONIJA** - otočje u Melaneziji (smještena u Tihom oceanu, u zajednici je s Francuskom)

* **KANAK** – autohtoni/izvorni stanovnik Nove Kaledonije (Kanaci kao autohtoni narod čine gotovo 50% stanovništva, ostalo su različite etničke skupine - većina bijelci francuskog podrijetla)

* **SLUŽBENI JEZIK NOVE KALEDONIJE** – francuski, a govore još 38 različitih jezika



- **Razmislite i zaključite.**

Prisjetite se što je Orela nagnalo da se obrati Dilili. (zanimljiva mu je jer se razlikuje od drugih, a dobro govori njegov jezik)

Dilili otkriva Orelu da samo ponekad želi biti ista kao i drugi. Zapravo želi biti oboje, Kanak i Francuskinja. Pokušajte se sjetiti što joj je Orel na to odgovorio. (baš to što je drugačija, izaziva kod drugih želju da ju upoznaju)

Iznesite svoje razmišljanje na reakciju vozača grubijana kada je ugledao Dilili. Pokušajte se sjetiti njegovih riječi. (upitao je Orela tko je taj majmun u svečanoj haljini; moguća razmišljanja učenika - vozač grubijan ružno se ponio, povrijedio je Dilili, njegove riječi otkrivaju kako ne poštuje različitost među ljudima)

Prisjetite se Dililine reakcije i vozačevog izraza lica na njezine riječi. Navedite ih. (Dilili je vozaču grubijanu odgovorila da u potpunosti razumije njegovu reakciju jer je njezina vrlo slična kada gleda njegovo lice; vozač ima bijesan izraz lica)



Navedite jesu li vas iznenadile Dililine riječi kako se čovjek na sve navikne i kako je to život. Obrazložite slažete li se s Dilili. (individualni odgovori učenika)

Prisjetite se tko je i kako Dilili podržao nakon što joj je vozač uputio grube riječi. (Orel – loše se osjećao zbog vozačevih riječi, žao mu je što je Dilili to doživjela; operna pjevačica Emma Calvé svojim riječima)

Razmislite što znače riječi pjevačice Emme Calvé da se sve rane zbrajaju. Zaključite je li u pravu. Obrazložite. (svako vrijeđanje u nama izaziva tugu i loš osjećaj, vrijeđanja nikada ne zaboravljamo i što ih je više, sve smo nesretniji; da – svatko od nas je drugačiji i nitko nema pravo određivati tko je bolji ili lošiji zbog bilo kakve različitosti – boja kože, jezik, porijeklo...)



KADAR

- jedna neprekinuta filmska snimka

(nalazi se između dva „rec“ - početak snimanja „rec“ i prvi prekid, završetak snimanja „rec“)



Prepoznajte!

Opišite kadar na jezeru. (jezero plave boje, bijeli čamac u obliku labuda, visoki stupovi, lusteri s kristalima, cijeli kadar je plave boje, francuska operna pjevačica Emma Calvé sjedi u čamcu i pjeva)

- **Prisjetite se obilaska Pariza.**

Prisjetite se razgovora koji je Dilili i Orela povezo u zajedničkom obilasku Pariza. (Dilili Orelu: „Parižani su me promatrali mjesecima, a sada je moj red da promatram Parižane.“ Orel Dilili: „Pa, ja sam taj koji ti treba. Poznajem Pariz u dušu i mnoge ljude jer sam dostavljač.“)



Navedite na koji način Dilili upoznaje Pariz. (vozi se s Orelem na triciklu, Orel joj priča o građevinama, upoznaje ju s poznatim osobama)

Prisjetite se što vožnja znači za Dilili, a što za Orela. (Dilili želi upoznati Pariz i nove ljude, Orel je dostavljač i šteti da bi mogao studirati pravo jer ga nepravda zabrinjava)

Pokušajte zaključiti kakva je Dilili kao turistkinja. Navedite primjere. (znatiželjna i zainteresirana; sve ju zanima, zapisuje ljude koje upoznaje ili samo susreće jer će ih, kaže, u suprotnom pola zaboraviti)

Razmislite u kojem trenutku u filmu počinje rasti napetost. (muškarac na biciklu promatra Dilili koja preskače užu i razgovara s Oreloom)

Navedite osjećaj koji je u vama izazvala pojava tog muškarca. Obrazložite svoj odgovor. (mogući odgovori – strah, zloban izraz lica, napetost – vraća se biciklom, skriva iza stupa, promatra ih i špijunira)



Razmislite kako je u filmu gledateljima skrenuta pažnja na muškarca na biciklu. Opišite što ste vidjeli u kadru. (ulicu, majku s djetetom koje plače, dolazi biciklist, gleda prema Dilili i Oreloom, stane, zatim ponovno sjeda na bicikl i vraća se natraške prema stupu, zaviruje iza stupa, izraz lica mu je zloban i zastrašujući)



GLUMA

- dobra gluma pridonosi uvjerljivosti uloge u filmu
- loša gluma može uništiti dobru priču filma
- glumac je dobar ako mu gledatelji vjeruju da proživljava ono što se događa liku kojeg glumi.

Prepoznajte!

Prisjetite se zagrljaja Emme i Dilili. Navedite što ste prema glumi likova o likovima zaključili. (prvi zagrljaj – Dilili se nikada ni s kime nije grlila i ne zna kako se to radi/iznenađena je i nesigurna; drugi zagrljaj -Dilili je uplašena, moli da ju zagrle, dirnuta je gestom da ju grle iako je prepuna izmeta)



- **Razmislite i zaključite.**

Razmislite koji trenutak uvodi gledatelje u priču o otmici. (prodavač novina na ulici izvikuje naslov o novoj otmici djevojčice)

Prisjetite se na koji je način Dilili doživjela njegovo izvikivanje naslova iz novina. (kao čudan običaj Parižana)

Navedite zašto su je zbunile Orelove riječi. (Orel joj govori da nije riječ o običaju, već o otmici djevojčice, Dilili ne razumije zašto bi ih netko otimao)

Zaključite je li Dilili trebala biti zabrinuta. (da, kada su ona i Orel triciklom krenuli, misteriozni čovjek na biciklu ih je pratio)



Prisjetite se u kojem trenutku čovjek s bicikla prilazi Dilili. (kada Orel siđe s tricikla i dostavlja naručenu limunadu)

Navedite riječi kojima se čovjek s bicikla obraća Dilili. (pita ju je li ona virtuoz u preskakanju užeta, kaže da je zadivljen njezinom spretnošću, sretan je što su se sreli jer treba savjet stručnjaka, pokazuje kiosk na kojem „želi“ kupiti užu, poziva ju da ode s njim do kioska i savjetuje mu koje je užu najbolje za njegovo kumče)

Zaključite što je taj događaj otkrio i što je promijenio. (otkrio je da je Dilili u opasnosti, otmičari ju prate, Orel shvaća da ju više ne smije ostavljati samu, a Dilili da mora biti oprezna)

Prisjetite se na koji je način spriječena otmica. (Orel se vratio, shvatili su da su čovjek na biciklu i na kiosku otmičari)



Razmislite u kojem trenutku Dilili odluči pomoći uhvatiti zločince. (ponovno čuje prodavača koji izvikuje naslov o krađi zlatarnice i kradljivcu koji uvijek ostavi posjetnicu s natpisom - Majstor, čovjek koji će izliječiti Pariz)

Zaključite je li priča o otmicama i krađama prekinula upoznavanje Pariza. (ne)

Objasnite na koji je način nastavljeno Dililino upoznavanje Pariza. (i dalje se vozi na triciklu s Orelom, prolaze ulicama Pariza, Orel ju upoznaje sa znamenitim ljudima Francuske, priča im tko su oni, vozi ju pored znamenitosti, Dilili zapisuje njihova imena i kod svakoga se raspituje zna li nešto o zločincima)



*** Prisjetite se otetih žena i djevojčica.**

Navedite u kojem ste trenutku vidjeli kako žive otete djevojčice i žene. (u trenutku kada je Emmi vozač Dilili predao otmičarima pa ga je iz zahvalnosti primio Majstor)

Prisjetite se što Majstor planira i zašto. (oteti sve male djevojčice u Parizu i školovati ih u svojoj školi da život provedu četveronoški, smatra da su žene, koje su preuzele vlast, prekršile zakone i da Pariz mora ispraviti tu grozotu koja se proširila svijetom)

Razmislite što je Emminog vozača zaprepastilo i što je to potaknulo. (stolac na koji je sjeo bila je žena koja je spuštена četveronoški i prekrivena crnom tkaninom; vozač je odlučio sve razotkriti i pomoći u oslobađanju Dilili i ostalih djevojčica i žena)



Navedite na koji se način Dilili suprotstavila otmičarima u kanalizaciji. (Dilili uči s ostalim djevojčicama i ženama četveronoški puzati prekrivena crnom plahtom uz kanalizaciju, odjednom ustaje, baca plahtu i skače u kanalizaciju)

Razmislite što je Dilili najviše dirnulo kada su je Orel, Emma i Emmin vozač izvukli iz kanalizacije. (grlili su ju, a bila je prekrivena izmetom; ljubav koju su joj pokazali)

Zaključite je li Dilili mislila samo na sebe. Obrazložite svoj odgovor. (ne, zajedno s Orelom, Emmom, Emmininim vozačem, ali i pomagačima, spasila je sve djevojčice i žene iz kanalizacije i pomogla uhvatiti zločince – zločinci su zatvoreni, žene su oslobođene i ponovno su naučile raditi)

Zaključite na koji je način prikazan Pariz. (kroz priču o otmici djevojčica, vožnjom ulicama Pariza, upoznavanjem znamenitih osoba)





FILMSKA PRIČA

- povezana i zaokružena zbivanja predočena u filmu
- kao i književno djelo, i za film je važan razvoj fabule.

* Prisjetite se i zaključite.

Razmislite na koji način ste upoznali rad i djela znamenitih osoba u Francuskoj. Navedite i primjere. (neki od njih našli su se na putu Dililinog upoznavanja Pariza – npr. slikari; neki su svojim izumima ili radom pridonijeli otkrivanju i hvatanju zločinaca – npr. proizvođač zrakoplova, graditelj Eiffelovog tornja, izumitelj cjepiva; neki u ulozi otkrivanja položaja žena – književnica koja piše, a suprug se potpisuje; neki su u ulozi prijatelja – npr. pjevačica ...)

Prisjetite se što je Dilili, osim znamenitih ljudi, vidjela u Parizu. (svjetski poznate građevine, visoko društvo Pariza, način zabave, ali i siromašne dijelove i siromaštvo ljudi)

Navedite mogu li se likovi, koje ste gledali u filmu, i u stvarnom životu tako ponašati. (ne)



ANIMIRANI FILM

- crtež ili predmet u pokretu
- nastaje uporabom crteža, lutaka, plastelina, pijeska...
- animirati (lat. animare) znači oživjeti neživo (udahnuti dušu).

Animirani film *Dilili u Parizu* nastao je u računalu – računalni animirani film

FILMSKI ZADATAK

Izaberite jedan od ponuđena tri filmska zadatka.

1. Zamislite da ste s Dilili i Orelom na triciklu. Opišite što se događa i kako se družite.
2. Istražite na internetu hrvatske znanstvenike/izumitelje. Izaberite jednoga/jednu i dodajte u priču o *Dalili u Parizu*. Opišite kako on/ona pomaže u potrazi za otmičarima.
3. Nacrtajte plakat za film *Dilili u Parizu*. Neka bude potpuno drugačiji od originala.



POVEZANOST SA ŠKOLSKIM PREDMETIMA

- Hrvatski jezik (razumijevanje filmske priče, kadar, zvuk u filmu i vrste zvukova u filmu, gluma u filmu, scenografija, kostimografija, animirani film)
- Likovna kultura (kostimografija, scenografija, slikari u filmu)
- Glazbena kultura (glazba – kao vrsta zvuka u filmu, operni pjevači u filmu)
- * Priroda i društvo (znanstvenici u filmu, Francuska, Pariz)
- * Građanski odgoj (prava žena)
- Sat razrednika (prijateljstvo, razumijevanje, podrška, diskriminacija, prava žena, otmice)



ISHODI

3. razred

OŠ HJ B.3.4. Učenik se stvaralački izražava prema vlastitome interesu

OŠ HJ B.3.1. Učenik povezuje sadržaj i temu s vlastitim iskustvom

OŠ HJ C.3.3. Učenik razlikuje kulturne događaje koje posjećuje i iskazuje svoje mišljenje o njima

4. razred

OŠ HJ B.4.4. Učenik se stvaralački izražava prema vlastitome interesu

OŠ HJ C.4.3. Učenik razlikuje kulturne događaje koje posjećuje i iskazuje svoje mišljenje o njima

OŠ HJ A.4.1. Učenik razgovara i govori u skladu s komunikacijskom situacijom



**FILMSKA
PISMENOST**



Hrvatski
audiovizualni
centar
Croatian Audiovisual Centre

Pripremila: Marina Zlatarić, profesorica hrvatskoga jezika